



ROVERELLA

NOME SCIENTIFICO: *Quercus pubescens*

FAMIGLIA: *Fagaceae*

HABITAT:

La roverella è la specie di quercia più diffusa in Italia. Questa quercia preferisce un clima caldo asciutto, tipico dell'emisfero settentrionale ma vive anche nelle aree tropicali o subtropicali dell'Asia e del Sudamerica. La troviamo in tutto il bacino del mediterraneo ed su tutto il territorio Italiano. E' una specie frugale che si adatta a tutti i tipi di terreno.



DESCRIZIONE:

Albero alto fino a 20-25 m, caducifoglio, con fusto diritto ricoperto da una corteccia grigio bruna, fessurata. La chioma ampia e tondeggiante, oppure anche ovale, a volte può formare una sorta di ombrello che crea molta ombra. Le foglie sono alterne, semplici, obovate, con il margine lobato e hanno la lamina di colore verde scuro sopra, più chiare, opache e pelose nella pagina inferiore. In autunno, le foglie diventano gialle, rosse e arancioni e rimangono sulla pianta fino alla primavera successiva. Il frutto è una ghianda lunga 2,5 cm, marrone e ricoperta da una cupola legnosa formata di lunghe squame lineari e arricciate. La fioritura avviene fra Aprile e Maggio, i fiori sono unisessuali, quelli maschili riuniti in amenti, quelli femminili solitari o in gruppi.



USO O PARTICOLARITÀ:

Il suo legno non è molto pregiato, viene usato per travi, costruzione di navi e come combustibile. Le ghiande sono dolci e in passato venivano utilizzate non solo per l'alimentazione dei maiali, ma anche, nei periodi di carestia, anche per l'alimentazione umana: si ricavava da esse una specie di farina per fare il pane. L'aggettivo latino "pubescens" significa peloso, lanuginoso. Questa quercia si definisce così per la peluria persistente sulla pagina fogliare e sulla parte finale dei rametti caratteristica che permette di identificare la specie. Alcuni esemplari possono raggiungere i 1000 anni.



DOWNY OAK

SCIENTIFIC NAME: *Quercus pubescens*

FAMILY: *Fagaceae*

HABITAT:

The downy oak is the commonest species of oak in Italy. This oak prefers a hot and dry climate, typical of the northern hemisphere but it also lives in the tropical and sub-tropical areas of Asia and South America. It can be found on all the Mediterranean area and on all the Italian territory. It is a species that adapts to different types of terrain.



DESCRIPTION:

It is a deciduous tree and can reach a height of 25 metres, with a straight trunk covered with a cracked, dark grey cortex. Its big and rounded foliage, sometimes oval too, can be shaped like an umbrella and provides a huge shade. Its leaves are simple, egg-shaped, with lobed edge, they have a dark green foil on the upper side and a brighter, opaque and hairy one on the bottom side. In autumn they become red, orange and yellow and remain on the plant until the following spring. Its fruit is an acorn 2,5 cm long, of a brown colour and with a wooden top formed of long and curled squamas. The blooming is between April and May, the male flowers are gathered in aments, the female flowers are solitary or in groups.



USE AND PECULIARITIES:

The oak wood is not very precious, it is used for beams, for ship construction and as fuel.

Its acorns are sweet and they were primarily used to feed pigs but also, during famine period, to obtain a type of flour to make bread.

The Latin adjective "pubescens" means hairy, fluffy. This species is called this way for the enduring hair on its leaves and on the final part of its twigs, this is a characteristic that identifies the species.

Some specimen can live up to 1000 years.



LE CHÊNE PUBESCENT

NOM SCIENTIFIQUE: *Quercus pubescens*

FAMILLE: *Fagaceae*

HABITAT:

Le chêne pubescent est l'espèce de chêne la plus répandue en Italie. Il provient de l'hémisphère nord, roseau vivant des zones tropicales ou subtropicales d'Asie et d'Amérique du Sud et est réparti dans le bassin méditerranéen. En Italie, il est présent sur tout le territoire. Il n'a aucune préférence pour le terrain.



DESCRIPTION:

Un arbre à feuilles caduques avec un tronc droit recouvert d'une écorce grise épaisse et dure et une couronne large et arrondie, voire un ovale, qui peut parfois former une sorte de parapluie qui crée beaucoup d'ombre. Les feuilles ont un limbe obovale et lobé, vert foncé dessus, plus pâle, opaque et poilu sur la face inférieure, les feuilles, en automne, virent au jaune, rouge et orange et restent sur la plante jusqu'au printemps suivant. Le fruit est un gland de 2,5 cm de long, brun et recouvert d'un dôme ligneux formé de longues écailles linéaires et enroulées. Les fleurs sont unisexuées, les mâles rassemblées en chatons, les femelles solitaires ou en groupes.



UTILISATION OU PARTICULARITÉ:

Le chêne pubescent est utilisé pour la production de carburant.

L'adjectif latin «pubescens» signifie poilu, pelucheux. Ce chêne est ainsi défini par le duvet persistant sur la feuille et sur la partie finale des rameaux, caractéristique qui permet d'identifier l'espèce.

Les glands sont sucrés et dans le passé, ils étaient utilisés non seulement pour nourrir les porcs, mais aussi, en période de famine, également pour l'alimentation humaine: une sorte de farine en était obtenue pour faire du pain.

Certains spécimens peuvent atteindre 1000 ans.



FLAUMEICHE

WISSENSCHAFTLICHER NAME: : *Quercus pubescens*

FAMILIE: *Fagaceae*

HABITAT:

Die Flaumeiche ist die häufigste Eichenart in Italien. Diese Eiche bevorzugt ein heißes, trockenes.

Klima, welches typisch für die nördliche Hemisphäre ist, lebt aber auch in tropischen oder subtropischen Gebieten Asiens und Südamerikas. Wir finden sie im gesamten Mittelmeerraum und in ganz Italien. Sie ist eine genügsame Art, die sich auch an arme Böden anpasst (wo sie lockere, steinige und mineralstoffreiche Böden bevorzugt.)



BESCHREIBUNG:

Er kann bis zu 25 Meter hochwachsen, ist laubabwerfend und hat einen geraden Stamm mit graubrauner Rinde. Die Krone ist breit und abgerundet oder sogar oval und kann manchmal eine Art Schirm bilden, der viel Schatten spendet. Die Blätter sind wechselständig, einfach, verkehrt eiförmig, der Rand ist gelappt (5/7 Lappen pro Seite) und haben eine dunkelgrüne Lamelle auf der Oberseite, heller, undurchsichtig und behaart auf der untere Seite. Im Herbst färben sich die Blätter gelb, rot und orange und bleiben an der Pflanze bis zum nächsten Frühjahr.

Die Frucht ist eine 2,5 cm lange, braune Eichel, die mit einer holzigen Kuppel bedeckt ist, die mit einer holzigen Kuppel aus langen linearen und gekräuselten Schuppen bedeckt ist. Die Blütezeit liegt zwischen April und Mai. Die Blüten sind eingeschlechtlich, die männlichen sind in Kätzchen vereinigt, die weiblichen einzeln oder in Gruppen.



VERWENDUNG ODER BESONDERHEIT:

Sein Holz ist nicht sehr wertvoll, es wird für Balken, den Schiffbau und als Brennstoff verwendet.

Die Eicheln sind süß und wurden in der Vergangenheit nicht nur zur Fütterung der Schweine, sondern in Hungerzeiten auch zur Herstellung von Lebensmitteln genutzt: Aus ihnen wurde eine Art Mehl gemacht, um Brot zu backen.

Das lateinische Adjektiv "pubescens" bedeutet haarig, flaumig. Diese Eiche ist so definiert genannt wegen des auf der Blattseite und auf dem letzten Teil des persistenten Flaums; eine Eigenschaft, die es ermöglicht, die Art zu identifizieren.

Einige Exemplare können bis zu 1000 Jahre alt werden.